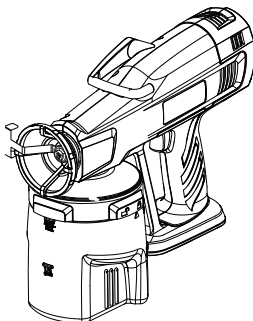


RYOBI®

P620

(GB)	18 VOLT SPEED SPRAYER	USER'S MANUAL	1
(FR)	PISTOLET À PEINTURE 18 VOLT	MANUEL D'UTILISATION	7
(DE)	18 VOLT HOCHGESCHWINDIGKEITS SPRÜHPISTOLE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
(ES)	PULVERIZADOR "SPEED SPRAYER" DE 18 VOLTIOS	MANUAL DE UTILIZACIÓN	19
(IT)	SPRUZZATORE DA 18 VOLT	MANUALE D'USO	25
(NL)	18 VOLT VERFSPUIT	GEbruikersHANDLEIDING	31
(PT)	PULVERIZADOR DE VELOCIDADE DE 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	37
(DK)	18 V LYNMALERPRØJTE	BRUGERVEJLEDNING	43
(SE)	18 VOLT SNABBFÄRGPISTOL	INSTRUKTIONSBOK	49
(FI)	18 VOLTIN PIKASUMUTIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	55
(NO)	18 VOLT HURTIGSPRØYTE	BRUKSANVISNING	61
(RU)	СКОРОСТНОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ, 18 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	67
(PL)	PISTOLET NATRYSKOWY 18 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	73
(CZ)	18 VOLTOVÁ ROZPRAŠOVACÍ PISTOLE	NÁVOD K OBSLUZE	79
(HU)	18 VOLTOS FESTÉKSZÓRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	85
(RO)	PULVERIZATOR RAPID 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZARE	91
(LV)	18 V KRĀŠU PISTOLE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	97
(LT)	18 VOLTŲ PURKŠTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	103
(EE)	KIIR-VÄRVIPRITS 18 VOLT	KASUTAJAÜHEND	109
(HR)	RASPRŠIVAČ OD 18 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	115
(SI)	18 VOLTNI HITRI RAZPRŠILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	121
(SK)	18 VOLTOVÝ RÝCHLY SPREJOVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	127
(GR)	ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ 18 VOLT	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	133
(TR)	18 VOLT BOYA TABANCASI	KULLANIM KILAVUZU	139

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS **DK** ÆRSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOIS **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE **LV** TULKOTS NO ORIGINĀLAS INSTRUKCIJAS **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS **EE** ORIGINAALÜHENDI TÖLGE **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL **SK** PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ **TR** ORJUNAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



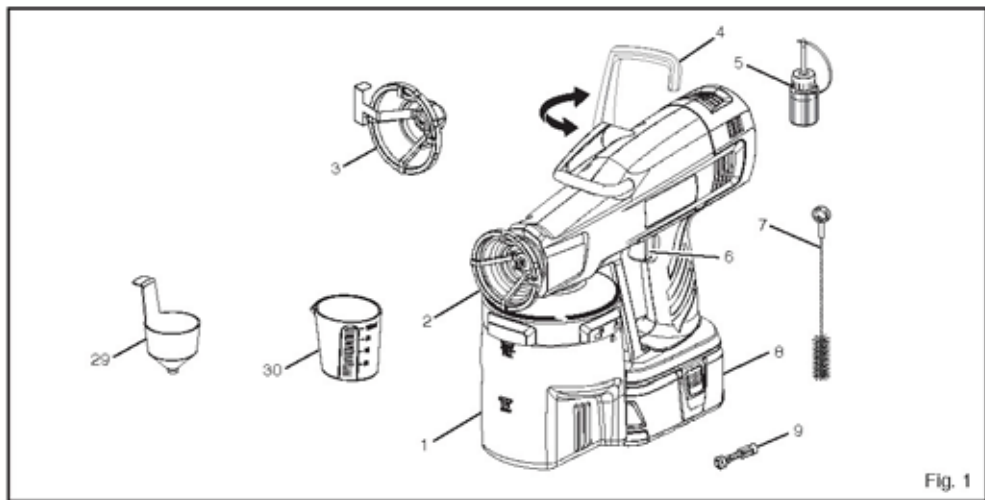


Fig. 1

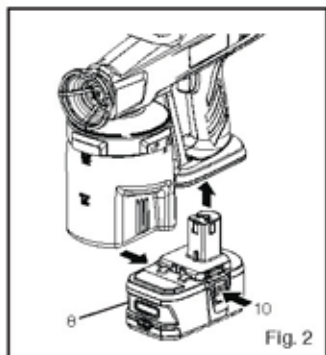


Fig. 2

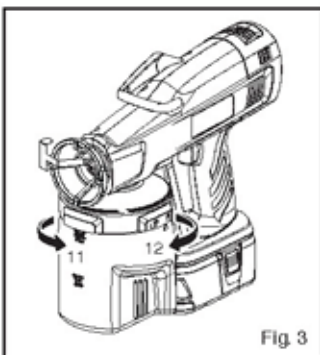


Fig. 3



Fig. 4

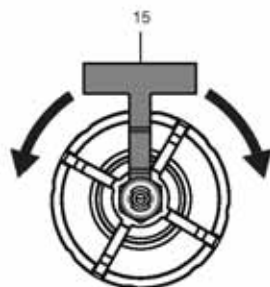
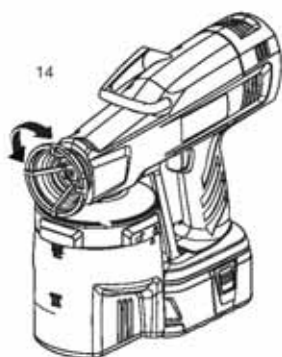


Fig. 5

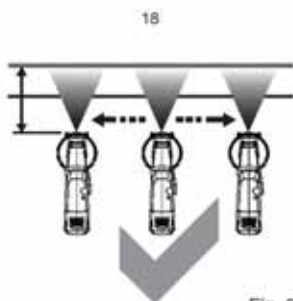


Fig. 6

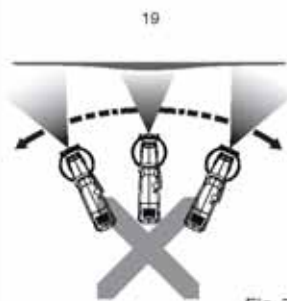


Fig. 7

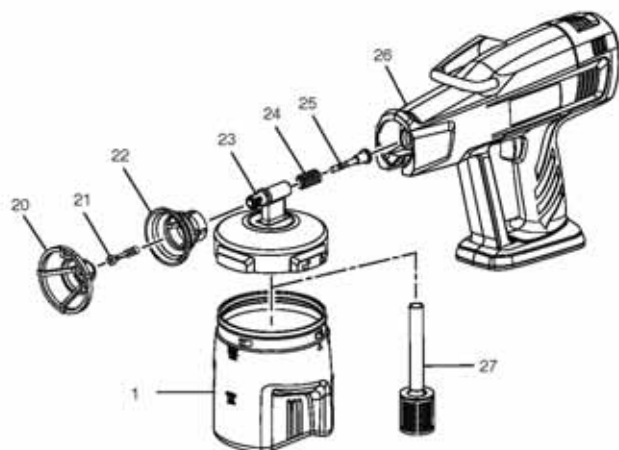


Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman vältämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtig at du leser denne brukerveiledningen for du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírások az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležitě!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležitě, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Chazin qalıtırılmasından önce bu klavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modifațiilor tehnice / Paturam teisības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При работе с ударными дрелями используйте средства защиты органов слуха. Шум может стать причиной потери слуха.
- При работе с инструментом используйте входящие в комплект поставки дополнительные рукоятки. Потеря управления может стать причиной травмы.
- При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как сверло может наткнуться на скрытую электропроводку. В результате контакта сверла с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

ОПИСАНИЕ

1. Быстросоединяемая 1-литровая емкость
2. Насадка конусного распыления
3. Насадка веерного распыления
4. Скоба для хранения
5. Емкость для смазки
6. Курковый выключатель
7. Ерш для очистки
8. Аккумуляторная батарея (в комплект поставки не входит)
9. Узел сменного клапана распыления
10. Нажмите защелки, чтобы снять аккумуляторную батарею
11. Закрыть
12. Открыть
13. Метка максимального наполнения
14. Чтобы снять распылительную насадку, поверните ее на 1/4 оборота против часовой стрелки
15. Чтобы изменить направление распыления краски с горизонтального на вертикальное, поверните рычажок регулировки на 1/4 оборота
16. Горизонтальное распыление
17. Вертикальное распыление
18. Правильный способ распыления
19. Неправильный способ распыления
20. Распылительная насадка
21. Узел клапана распыления
22. Контргайка
23. Узел корпуса нагнетателя/крышка емкости
24. Пружина
25. Поршень
26. Корпус распылителя
27. Гибкая всасывающая трубка с фильтром
28. Место нанесения смазки
29. Воронка для измерения вязкости
30. Мерный стакан

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В $\overline{\text{---}}$
Расход	20,5 л/ч
Объем емкости	1 литр
Питание зарядного устройства	переменный ток, 230 В, 60 Гц
Скорость окраски (кв. м в минуту)	4 м ²
Расход краски (окр. площадь на литр краски)	10 м ² 3 x (1,8 м на 1,8 м) заборные секции

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (не входит в комплект поставки)	СОВМЕСТИМОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (не входит в комплект поставки)
P620	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCA-180 BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

Данный краскораспылитель допускает следующие применения (объекты окраски):

- 1) заборы;
- 2) мебель;
- 3) садовые принадлежности;
- 4) допускается распыление ядохимикатов;
- 5) наружные стены;
- 6) радиаторы отопления;
- 7) гаражные ворота;
- 8) перила;
- 9) дачные домики;
- 10) хозяйственные постройки;
- 11) служебные постройки;
- 12) поверхности в помещениях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ БАТАРЕИ

В данном устройстве можно использовать литий-ионные аккумуляторные батареи RYOBI One+ напряжением 18 В и никель-кадмиевые аккумуляторные батареи RYOBI One+ напряжением 18 В.

Литий-ионные аккумуляторные батареи напряжением 18 В компании RYOBI оснащены функциями защиты литий-ионных аккумуляторных элементов, что увеличивает срок службы батареи. При определенных рабочих условиях эти встроенные функции могут привести к тому, что данная батарея и оснащенный ею инструмент будут при работе вести себя по другому, чем при оснащении устройства никель-кадмиевыми аккумуляторами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При некоторых видах работ электронная схема батареи может подать сигнал на отключение батареи и инструмент перестанет работать. Чтобы восстановить работу батареи и инструмента, отпустите курковый выключатель и возобновите нормальную работу.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы аккумуляторная батарея в дальнейшем не отключалась, снизьте нагрузку на инструмент.

Если при отпускании куркового выключателя работа батареи и инструмента не возобновляются, значит батарея разрядилась. Разряженная батарея начинает заряжаться при подключении к зарядному устройству для литий-ионных аккумуляторов.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 2.

**ОСТОРОЖНО!**

Всегда снимайте аккумуляторную батарею с инструмента при сборке узлов, выполнении регулировок, очистке и простое инструмента. Снятие аккумуляторной батареи предотвращает случайный пуск, который может стать причиной телесных повреждений.

Установка

- Установите аккумуляторную батарею на инструмент. Совместите выступающую контактную колодку аккумуляторной батареи с гнездом на инструменте.
- Перед началом работы убедитесь, что защелки на каждой стороне аккумуляторной батареи защелкнулись на месте, а аккумуляторная батарея закреплена на инструменте.

Снятие

- Для снятия аккумуляторной батареи с инструмента нажмите на защелки на каждой стороне аккумуляторной батареи и снимите ее с инструмента.

**ОСТОРОЖНО!**

Существует опасность возгорания или взрыва. Зона распыления должна хорошо проветриваться и находиться на безопасном расстоянии от источников искрения или открытого огня.

ВЫБОР РАСПЫЛЯЕМОГО ВЕЩЕСТВА

Данный универсальный распылитель может использовать для распыления различные вещества, включая лаки, антисептики, эмали, а также масляные краски и краски на водной основе. Вязкость данных веществ обычно не более 135 единиц DIN SEC. Однако, некоторые вещества невозможно распылить, поэтому перед приобретением вещества для распыления ознакомьтесь с рекомендациями производителя. Обычно невозможно распылить вещество, которое предназначено для нанесения только кистью.

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ С ТЕКСТУРИРОВАННЫМИ КРАСКАМИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДОБНЫХ ВЕЩЕСТВ ПРИВЕДЕТ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ИЗНОСУ И ОТМЕНЕ ГАРАНТИИ.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАСПЫЛИТЕЛЯ.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Подготовка поверхности и разбавление распыляемого вещества являются двумя самыми важными этапами, которые следует выполнять для получения наилучших результатов при использовании данного распылителя.

Подготовка поверхности для окраски

Очистите все поверхности от пыли, грязи, ржавчины и жира. При необходимости обработайте наждачной бумагой или чем-либо подобным.

Чтобы при распылении не затронуть определенные места, необходимо их закрыть.

РАЗБАВЛЕНИЕ И РАЗЖИЖЕНИЕ РАСПЫЛЯЕМОГО ВЕЩЕСТВА

Данный распылитель поставляется с воронкой для измерения вязкости.

Вязкость - это технический термин, определяющий густоту или разжиженность вещества. Если вещество жидкое, то говорится, что вязкость низкая, если оно густое - высокая.

Разбавление имеет большое значение при распылении. Большинство красящих веществ поставляются готовыми к нанесению их кистью и для распыления может потребоваться их разжижение с помощью разбавления.

Как разбавить вещество для использования его с распылителем, можно узнать в инструкциях производителя вещества. В случае сомнений обратитесь к производителю красящего вещества. Поставляемая в комплекте воронка для измерения вязкости поможет правильно определить консистенцию красящего вещества.

Красящее вещество разбавляется добавлением растворителя, на основе которого сделано данное красящее вещество. Краски на водной основе разбавляются водой. Масляные краски разбавляются уайт-спиритом.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИЛУЧШЕЙ ВЯЗКОСТИ

Краски на водной основе и водоземлюсионные краски	12...18 секунд
Масляные краски	12...18 секунд
Протравы для древесины и антисептики	Не разбавляются

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данный распылитель можно использовать с растворами, которые за 12-18 секунд полностью проходят через воронку для измерения вязкости. Целиком наполните краской воронку для измерения вязкости. Засеките время, за которое вся краска выльется из воронки. См. Рис. 10.

Руководствуясь приведенной выше таблицей (или инструкциями производителя краски) определите необходимость дальнейшего разбавления. Если такая необходимость существует, разбавьте краску соответственно.

Если краска требует разбавления, начните с ее разбавления на 10%. Ниже приведены примеры.

Количество краски (мл)	1000	2000	3000	4000
Количество растворителя (мл)	100	200	300	400

Для разбавления наполните емкость одним литром нужной краски.

Затем, используя воронку для измерения вязкости, добавьте 100 мл нужного растворителя. Тщательно размешайте содержимое и измерьте вязкость, пользуясь приведенной выше таблицей. Если требуется дальнейшее разжижение краски, повторите описанную выше операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для некоторых красок сведения в данной таблице не приведены. Подробную информацию можно получить в нашей службе поддержки.

ЗАПОЛНЕНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ КРАСКОЙ

См. рис. 3-4.



Если на поверхности краски образовалась какая-либо пленка, удалите ее. Тщательно перемешайте краску в заводской емкости перед использованием.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если краска хранилась достаточно долго, то, возможно, ее придется процедить перед использованием.

- Снимите аккумуляторную батарею с распылителя.
- Снимите быстроподсоединяемую емкость, повернув ее по часовой стрелке так, чтобы стрелка на емкости совместилась со значком открытого замка на крышке.
- Наполните емкость краской до нужного объема. Не заливайте краску выше метки максимального наполнения.
- Установите на место быстроподсоединяемую емкость, повернув ее против часовой стрелки так, чтобы стрелка на контейнере совместилась со значком закрытого замка на крышке.

ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕЙ РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ

См. рис. 5.

	Используйте конусный наконечник при использовании разбавленных красок. С такой насадкой краска наносится в виде круглого пятна. Идеально подходит для окраски изгородей.
	С густыми и неразбавленными красками используйте веерную насадку. С такой насадкой краска наносится широкой полосой, обеспечивая отличную профессиональную отделку. Положение полосы можно регулировать от горизонтального до вертикального. Идеально подходит для окраски стен в помещениях.

Смена насадок

- Снимите аккумуляторную батарею с распылителя.
- Снимите установленную насадку, повернув ее против часовой стрелки.
- Установите новую насадку и, повернув ее по часовой стрелке, надежно закрепите.

ПРИМЕЧАНИЕ. Насадку следует надежно натянуть от руки. Недостаточная затяжка насадок может привести к протечке, чрезмерная затяжка – к повреждению насадки.

Изменение положения распыления с горизонтального на вертикальное (при работе с веерной насадкой)

- Слегка ослабьте веерную насадку, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки.
- Поверните рычажок регулировки на 1/4 оборота в нужном для переключения положения распыления направлении.
- Удерживая рычажок регулировки, поверните веерную насадку по часовой стрелке до полной фиксации.

РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЕМ

См. рис. 6-9.

- Нанесите полоску смазки на поршень. Чтобы получить доступ к поршню, следуйте инструкциям в разделе **Очистка распылителя для хранения** в главе **Техническое обслуживание** в данном руководстве.
 - Очистите окрашиваемую поверхность от пыли, грязи и жира.
 - Закройте все участки, которые не нужно прокрашивать. Помните, что ветер может сдуть краску на участки, которые не нужно прокрашивать. Всегда закрывайте участки, которые не нужно прокрашивать, тканью или другим материалом.
 - Налейте в быстроподсоединяемую емкость не более 1 литра краски.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** После каждых 4 заправок быстроподсоединяемой емкости наносите полоску смазки на поршень. Инструкции по разборке распылителя для получения доступа к поршню см. в главе **Очистка распылителя для хранения**.
- Выберите соответствующую распыляющую насадку для нужного способа окрашивания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установите аккумуляторную батарею на распылитель.
- Нажмите курковый выключатель, чтобы приступить к распылению краски. Отпустите курковый выключатель, чтобы прекратить распыление краски.
- Поупражняйтесь в окраске на каком-либо ненужном куске материала, чтобы проверить, как работает распылитель и привести в готовность нагнетатель перед началом работы. Если не происходит равномерно распыление краски, обратитесь к разделу “Разбавление” или разделу “Поиск и устранение неисправностей” далее в данном руководстве.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Нагнетатель должен заправляться при первом использовании, после хранения и после каждой смены краски. Для начала распылите краску на небольшом участке поверхности в течение не менее 20 секунд.
- Получение ровного покрытия по всей поверхности
 - Двигайте рукой равномерно, причем производите движение от плеча, а не вращайте кистью.
 - Держите распылитель на постоянном расстоянии от окрашиваемой поверхности (20-25 см от насадки распылителя до окрашиваемой поверхности).
 - Нажмите курковый выключатель, чтобы начать нанесение краски на окрашиваемую поверхность. Водите струю распыления строго горизонтально или вертикально по окрашиваемой поверхности, отпускайте выключатель в конце каждого прохода.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Для равномерности нанесения слоя при использовании жидких красок, возможно, курковый выключатель не нужно будет отпускать между проходами.
- По окончании работы снимите аккумуляторную батарею, слейте неиспользованную краску в заводскую емкость и тщательно очистите распылитель.

**ВНИМАНИЕ!**

Очень важно тщательно очищать распылитель после каждого использования или при смене краски. Оставление краски в неиспользуемом инструменте на длительный срок может привести к заеданию движущихся деталей.

**ОСТОРОЖНО!**

Не используйте для очистки легковоспламеняющиеся жидкости – жидкости для снятия краски, пятновыводители, очистители для кистей, уайт-спирит, политуру, скипидар, ацетон, бензин, керосин и т.п.

**ОСТОРОЖНО!**

Не используйте распылитель для распыления легковоспламеняющихся веществ.

**ОСТОРОЖНО!**

Помните об опасности, которую представляют распыляемые вещества, обращайтесь внимание

на обозначения на емкости и информацию от производителя распыляемого вещества, включая требования по использованию средств личной защиты.

**ОСТОРОЖНО!**

Не распыляйте какое-либо вещество, если неизвестна степень его опасности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**ОСТОРОЖНО!**

При проведении технического обслуживания используйте только взаимозаменяемые детали. Использование любых других запчастей может создать опасность или стать причиной выхода изделия из строя.

**ОСТОРОЖНО!**

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза жидкости и стать причиной других серьезных травм.

**ОСТОРОЖНО!**

Пластмассовые детали нельзя чистить тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

Не будьте чрезмерно требовательными к инструменту. Форсирование инструмента может повредить его или заготовку.

**ОСТОРОЖНО!**

Не пытайтесь изменять инструмент или приспособлять к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, влекущие за собой тяжелые телесные травмы.

ОЧИСТКА РАСПЫЛИТЕЛЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ

См. рис. 8-9.

После окончания всех работ при подготовке распылителя для хранения рекомендуется его тщательно очистить и смазать.

- Снимите аккумуляторную батарею с распылителя.
- Снимите емкость для краски.
- Слейте неиспользованную краску в заводскую емкость, если вы этого еще не сделали.
- Наполните емкость для краски теплой водой (для веществ на водной основе) или растворителем (для масляных красок).
- Установите на место емкость для краски.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Установите аккумуляторную батарею на распылитель.
 - Распылите раствор на кусок картона или другого ненужного материала. Продолжайте распыление, пока раствор не будет полностью израсходован.
 - Снимите аккумуляторную батарею с распылителя.
 - Снимите емкость для краски.
 - Снимите всасывающую трубку и фильтр.
 - Снимите установленную распыляющую насадку, повернув ее против часовой стрелки.
 - Снимите узел клапана распыления.
 - Выверните контргайку, вращая ее против часовой стрелки.
 - Сдвинув вперед, снимите узел корпуса нагнетателя/крышки емкости с распылителя
 - Извлеките из корпуса нагнетателя поршень и пружину.
 - Используя прилагаемый ерш для очистки и раствор в соответствии с последним типом использованной краски, тщательно очистите все описанные выше детали.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Тщательно очистите всю внутреннюю поверхность отверстия корпуса нагнетателя от краски и загрязнений.

Повторная сборка

- Нанесите полоску смазки на поршень.
- Установите на поршень пружину.
- Вставьте собранные поршень и пружину в корпус

нагнетателя с обратной стороны.

- Установите узел корпуса нагнетателя/крышки емкости на распылитель.
- Закрепите контргайку на корпусе двигателя, вращая ее с нажимом против часовой стрелки.
- Вставьте узел клапана распыления в переднее отверстие корпуса нагнетателя.
- Установите на место распыляющую насадку и, повернув ее по часовой стрелке, надежно закрепите.
- Установите всасывающую трубку и фильтр.
- Установите на место емкость для краски.
- После этого распылитель готов к хранению.

ЗАМЕНА УЗЛА КЛАПАНА РАСПЫЛЕНИЯ

Клапан распыления предназначен для завихрения потока краски при выходе из распылителя. После прохождения через него 25...35 литров краски клапан распыления не в состоянии больше обеспечить необходимую процедуру распыления и нуждается в замене.

Процедура замены

- Снимите аккумуляторную батарею с распылителя.
- Поверните распыляющую насадку против часовой стрелки и снимите ее.
- Снимите узел клапана распыления и выбросите его.
- Установите новый узел клапана распыления.
- Установите на место распыляющую насадку и, повернув ее по часовой стрелке, надежно закрепите.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не работает.	Аккумуляторная батарея не заряжена.	Зарядите батарею.
Двигатель перегревается.	Поршень заклинило.	Тщательно очистите распылитель в соответствии с инструкциями по очистке для долгосрочного хранения в разделе <i>Техническое обслуживание</i> в данном руководстве.
	Длительная работа распылителя.	Отпускайте курковый выключатель в конце каждого прохода окрашивания, чтобы дать двигателю остыть.
Двигатель тихо гудит, но распыления не происходит.	Поршень заклинило.	Тщательно очистите распылитель в соответствии с инструкциями по очистке для долгосрочного хранения в разделе <i>Техническое обслуживание</i> в данном руководстве.
Пожоже, что двигатель работает нормально, но распыления не происходит.	Всасывающая трубка или фильтр неплотно закреплены или повреждены.	При необходимости переустановите или замените всасывающую трубку или фильтр.
	Клапан распыления засорен или изношен.	Прочистите или замените клапан распыления.
	Слишком густое распыляемое вещество.	При необходимости произведите разжижение распыляемого вещества, следуя инструкциям производителя.
	Засорена распыляющая насадка или воздухозаборный фильтр, изношен поршень.	Тщательно очистите распылитель и, при необходимости, замените поршень в соответствии с инструкциями по очистке разделе <i>Техническое обслуживание</i> в данном руководстве.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ УСТРАНЕНИЕ
Распыляемое вещество разбрызгивается или распыляется каплями.	Недостаточный объем вещества в емкости для краски.	Наполните емкость для краски.
	Слишком густое распыляемое вещество.	При необходимости произведите разжижение распыляемого вещества, следуя инструкциям производителя.
	Всасывающая трубка неплотно закреплена.	Надежно закрепите всасывающую трубку.
	Клапан распыления засорен или изношен.	Прочистите или замените клапан распыления.
	Изношена распыляющая насадка или поршень.	Прочистите или замените распыляющую насадку или поршень.
Краска наносится на слишком большую поверхность.	Распыляющая насадка расположена слишком далеко от окрашиваемой поверхности.	Держите распылитель ближе к окрашиваемой поверхности.
Краска стекает по окрашиваемой поверхности.	Используются неправильные приемы работы.	См. раздел Работа с распылителем ранее в данном руководстве.
Краска подтекает за распыляющей насадкой.	Распыляющая насадка слабо закреплена.	Затяните распыляющую насадку.
	Клапан распыления изношен или установлен неправильно.	При необходимости переустановите или замените клапан распыления.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ



Сигнал опасности

V

Вольт

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

—

Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Применяйте средства защиты органов слуха



Применяйте средства защиты органов зрения



Утилизация нежелательна



Обработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.